

## مذهب تفکیک

\*\*\* آیت الله جعفر سبحانی \*\*\*

نهی که به معنای عقل است، ۲ بار در قرآن به کار رفته اند. بررسی این نوع از آیات، ما را به روح اسلام و شناخت شناسی اسلام آشنا می سازد. سراسر قرآن در باب معارف، مملو از براهین استوار فلسفی است که نه فیلسوفی قبل از قرآن آن را یاد کرده و نه اندیشمندی پس از قرآن ما فوق آن را آورده است، چه کسی می تواند مقام رفیع عقلی و علمی آیات یاد شده در زیر را انکار کند؟ آیاتی که تار و پود آنها را عقل و خرد، برهان و استدلال، تدبیر و اندیشه، تشکیل می دهد. کمی پیرامون آیات

یاد شده در زیر بیندیشیم:

۱- «أَمْ خَلَقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالقُونَ» (مود / ۳۵).

۲- «لَوْكَانُ فِيهِمَا آللَّهُ إِلَّا اللَّهُ لَفَسَدَ تَفْسِيْحَانَ اللَّهُ رَبُّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصْفُّونَ»

آیین اسلام - همان طور که قرآن و احادیث صحیح بر آن گواهی می دهدند - آیین خرد پسند و خرد گراست. اصول و فروع آن با برهانهای عقلی همراه بوده و در دعوت به اصول دین و کلیات فروع، به تعبد و سخن گویی بدون دلیل اکتفا نکرده است. و شعار آن در مقابله با مخالفان دلیل خواهی و گواه طلبی است و پیوسته می گوید: «قُلْ هَاتُوا بِرَهْنَكُمْ إِنْ كَتَمْ صَادِقِينَ»<sup>(۱)</sup> و در نقد رأی مخالفان می فرماید: «أَتُؤْنِي بِكِتابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةً مِنْ عِلْمٍ ...» (احقاف / ۴).

گواه روشن بر عقلگرایی آیین اسلام این است که - گذشته از آنکه ماده علم قریب به ۷۸۰ بار به صورتهای مختلف در قرآن آمده است - ماده عقل ۴۷ بار، ماده فکر ۱۸ بار، ماده لب ۱۶ بار و ماده تدبیر ۴ بار و سرانجام ماده

۱- این جمله در آیات زیر وارد شده است: بقره / ۱۱۱، انبیاء / ۲۴، نمل / ۶۴ و قصص / ۷۵.

باب نمونه، چند حدیث را یاد آور می شویم: (انبیاء/۲۲).

۱- امام باقر - علیه السلام - می فرماید: «إِنَّمَا يَدْعُوا اللَّهَ الْعَبَادَ فِي الْحِسَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عَلَىٰ قَدْرِ مَا آتَاهُم مِّنَ الْعُقُولِ فِي الدُّنْيَا». (۱)

۲- امام صادق - علیه السلام - می فرماید: «بِالْتَّعْقِلِ عَرَفَ الْعَبَادُ خَالقَهُمْ، وَإِنَّهُمْ مُخْلُقُونَ وَإِنَّهُ الْمُدْبِرُ لَهُمْ، وَإِنَّهُمُ الْمُدَبِّرُونَ». (۲)

۳- امام کاظم - علیه السلام - می فرماید: «تَبَارَكَ وَتَعَالَى أَكْمَلُ النَّاسِ الْحَجَجَ بِالْعُقُولِ وَنَصَرَ النَّبِيِّنَ بِالْبَيَانِ، وَدَلَّهُمْ عَلَىٰ رَبِّوْيَتِهِ بِالْأَدَلَّةِ، فَقَالَ: ﴿وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهٌ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ﴾». (۳)

با توجه به این آثار چشمگیر باید بگوییم روح اسلام، روح خرد پروری است و پیوسته می خواهد این چراغ فروزان، فرا راه پیروان راه او باشد. البته این نه به آن معناست که تمام جزئیات وارد در اسلام از طریق خرد قابل تحلیل واستدلال است، بلکه معارف اسلامی وکلیات فروع دین، همگی قابل تحلیل واستدلال هستند، حتی خود قرآن بر یک رشته واجبه و حرامها اشاره کرده و برآهین آنها را در کتابش ذکر کرده است، مانند آیات زیر:

﴿أَقِمِ الصَّلَاةَ لِذِكْرِي﴾ (طه/۱۴)

﴿أَقِمِ الصَّلَاةَ إِنَّ الصَّلَاةَ تَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَلِذِكْرِ اللَّهِ أَكْبَر﴾ (عن کبوت/۴۵).

۳- ﴿وَمَا اتَّخَذَ اللَّهُ مِنْ وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُ مِنْ إِلَهٍ إِذَاً لَذَهَبَ كُلُّ إِلَهٍ بِمَا خَلَقَ وَلَعَلَّا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصْفُونَ﴾ (مؤمنون/۹۱).

اینها نمونه هایی از آیات قرآن است که در آنها از عنصر عقل بهره گرفته و بر معرفتی از معارف آن استدلال نموده است و هدف در اینجا رأیه نموده است نه استقصا.

اگر از قرآن بگذریم، آثار نبوی و روایات علوی و احادیث معصومان، همگی شناخت شناسی اسلام را برای ما روشن می سازد. در مجموع این منابع، برآهین عقلی در معارف الهی فزون از شمار است. تنها می توان در باره الهیات در نهج البلاغه، کتاب مستقلی نوشت. مرحوم صدقوق در باره خصوص توحید از نظر احادیث، کتاب ویره ای نوشته که به هنگام رویارویی با توحید «ابن خزیمه» که مملو از احادیث وارداتی از احبار و رهبان است، عظمت عقل گرانی پیشوایان معصوم، واضح و روشن می شود.

خیلی راه دور نرویم، محدث بزرگ شیعی کلینی (۳۲۹م) در نخستین جلد کافی، بابی در باره عقل و خرد گشوده و اهمیت عقل و خرد را از نظر وحی به روشنی ثابت می کند. که از

بوده، پس مسئله تثلیث چیست؟ می گویند: راه خرد، غیر راه دل است. تثلیث را با دل باید درک کرد، نه با خرد و احیاناً به تفکیک دین از علم پناه می بزند.

فلسفه دینی که الگوی واضح دین از نظر او مسیحیت باشد، از آن انتظاری جز این نیست که عقل گرایی را تخطه کند و دم از احساس بزند و بگوید راه خدا شناسی راه دل است، نه خرد ویرهان.

از عزیزانی که در مشرق زمین وبالاخص کشور ایران اسلامی پرورش یافته اند، انتظار می رود که بین دو دین فرق بگذارند و به هنگام بحث در باره فلسفه دین، الگو را اسلام انتخاب کنند نه مسیحیت، فلسفه ای که می خواهد آئین مسیح را توجیه کند و به تحلیل عقلی آن پردازد، ناچار است راه دل را از راه عقل جدا کرده و حساب دین را از علم مجرزا سازد و سرانجام، راه وصول به معارف را احساس و شهود و یافته های درونی که هیچگاه قابل انتقال به دیگری نیست، قرار دهد.

ولی فلسفه دینی که می خواهد اسلام را تحلیل کند، ناچار است در همه مراحل از عقل و خرد کمک بگیرد و بگوید از اثبات صانع گرفته تا ساده ترین آداب و رسوم زندگی، همه وهمه عقلانی بوده و قابل توجیه از طریق عقل و خرد است و در عین بهره گیری از عرفان

«إنما يريد الشيطان أن يوقع بينكم العداوة والبغضاء في الخمر والميسر ويصدكم عن ذكر الله وعن الصلاة فهل أنتم متّهون»  
(مائده/ ۹۱).

از راهه این نمونه ها می توان به نگوش اسلام به عقل و خرد پی برد.

\*\*\*

### رشته جدیدی به نام فلسفه دین

سالیان درازی است که در غرب، مسئله ای به نام «فلسفه دین» مطرح است و دین در نظر آنان همان آئین مسیح است که قریب ۱۷ قرن بر قاره اروپا سیطره افکنده و برای خود فراز ونشیهایی داشته است. آئین مسیح از نظر ثبوت برای مامطرح نیست، ولی از نظر اثبات، بیشتر با پند و اندرز وتلطیف دلها سر و کار دارد و در برابر آئین یهود که پیروانش مسائل اخلاقی را زیر پا نهاده بودند، بیشتر به احیای ارزش‌های معنوی و پاکسازی قلب و دل از زنگار دنیا پرستی می پردازد. در این آئین، بیشتر مسئله احساس و یافته های درونی مطرح است نه استدلال ویرهان، نه تنها اصل اثبات وجود خدا برای آنها مطرح نبوده، حتی در صفات مهم او که همان توحید است با عقل سروکاری ندارند. ولذا هر موقع به آنان گفته شود: شما پیرو دین ابراهیمی هستید و آئین ابراهیم بر اساس توحید

احتجاج نشده است و نگاه وزبان دینی نیز استقلال دارد و دین و دینداری با عقل و عقل ورزی رابطه مستقیم ندارد، پس چرا در حوزه‌های فلسفی و کلامی شرق و غرب، در طی بیش از بیست قرن تاریخ فلسفه و کلام، برهانهایی برای اثبات وجود خداوند تألف شده است؟».

آنگاه در پاسخ این سؤالی که در آن جدایی دین و دینداری از عقل و عقل ورزی مسلم گرفته شده است، چنین می‌گوید: «انسان بالفطره عقل ورز و برهان ساز است. انسان در همه زمینه‌های فکر و فرهنگ و فعالیتهای ذهن، مدام عقل می‌ورزد و با تحلیل و توجیه سرو کار دارد. از سویی دیگر دینداران نیز دوست ندارند که گفته شود معتقداتشان صرفاً بر مبنای تقلید و تبعیت آبا و اجدادی بوده. لذا بحث و جدل و مباحثه و مناظره و محااجه پا می‌گیرد».

ما در این نوع طرز تفکر، نظرهایی داریم که بدون مجامله یاد آور می‌شویم:

۱- چنین ادعایی که «در کتب آسمانی برای اثبات وجود خدا استدلال و احتجاج نشده است» بسیار ادعای بزرگی است. یعنی آیا نویسنده بر تورات و انجیل و قرآن آنچنان احاطه دارد که چنین اصلی را به صورت مسلم مطرح می‌کند؟ ما از عهدهین قدیم وجدید صرف نظر می‌کنیم و تنها به آیات معدودی از قرآن نظر

وشهود، باب عقل را برابر نبسته بلکه آن را بر دومی ترجیح می‌دهد، زیرا اولی قابل انتقال نیست و دومی قابل انتقال است.

خلاصه سخن اینکه: به دو صورت می‌توان برای دین فلسفه نوشت، تا دین چه دینی باشد؟ دین مسیح یا دین اسلام؟ (البته مقصود از دین مسیح، همان آئین کلیساها و پدران روحانی است نه آئین مسیح واقعی که در سلسله شرایع الهی قرار دارد).

با توجه به این مقدمه سوکمندانه، از بازگویی جریانی در این کشور ناگزیریم و آن اینکه برخی از اهل معرفت و کمال که همگی نمونه‌های بارز علم و دانش و معرفت و تقویای الهی هستند، اندیشه‌ای را تعقیب می‌کنند که درست همان اندیشه پدران روحانی و آئین کلیساست و آن اینکه به نقد براهین اثبات صانع پرداخته و آن را با بیان ساده و روشن در اختیار همگان قرار می‌دهند، آنگاه یاد آور می‌شوند: راه خدا شناسی همان راه دل و راه شهود و احساس درونی است و باید با فطرت او راشناخت و عبادت کرد نه با برهانهای فلسفی ۲۰۰۰ ساله، اینک نمونه‌هایی از عبارتهای یکی از این عزیزان را در مقدمه کتاب «خدا در فلسفه» یاد آور می‌شویم:

«باید دید حال که در ادبیان - یعنی در کتب آسمانی - به وجود خدا استدلال و برای اثبات آن

می گیرد، برهانی که از وجود آیت ونشانه، به وجود به ذی الکیه و صاحب نشانه استدلال می نماید، این نوع از آیات در قرآن فراوان است، قسمتی از آنها مربوط به اثبات ذات تیست، بلکه با تسلیم ذات، بر صفات و توحید و علم وقدرت استدلال می کند، ولی برخی از آیات، از وجود یک مجموعه منسجم و هدفدار، بر اصل وجود صانع به ضمیمه صفات او استدلال می کند و بناید این نوع آیات را در چهارچوبه اثبات صفات محصور کرد و اگر برخی از مفسران، در این چهارچوب تفسیر کرده اند، به خاطر اندیشه بی نیازی ذات از برهان بوده است

مانند:

**﴿إِنَّ فِي خُلُقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالخَلَافِ  
اللَّذِي لَا يَنْظُرُ إِلَيْهِ وَالْفَلَكُ الَّتِي تَجْرِي فِي السَّمَاءِ  
يَنْفَعُ النَّاسُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَحْيَا  
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ  
وَتَصْرِيفَ الرِّياحِ وَالسَّحَابَ الْمُسْخَرِ بَيْنَ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ لِآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقُلُونَ﴾ (بقره/ ۱۶۴).**

گاهی قرآن، از دقیق ترین برهان عقلی بر مبدأ جهان استدلال می کند و در تفسیر آفرینش انسان و آسمان و زمین، احتمالاتی را مطرح می کند که با نفی آنها وجود صانع جهان و انسان مسلم می گردد.

۱- انسان بدون علت آفریده شده باشد.

۲- انسان خود آفرین بوده و علت وجود او

می افکیم. درست است که در عصر ظهور قرآن، وجود خدا مسلم بوده و مخاطبهای آیات، در سرتاسر جهان مشکانی بودند که توحید خدا را به دوگانه پرستی آلوده کرده بودند، این از یک طرف واژ طرف دیگر وجود خدا چنان روشن وبارز است که با اندک توجهی خصوصاً بر نظام حاکم بر جهان می توان به منشأ آن پی برد، به خاطر این دو جهت، عنایت به اثبات صانع به مراتب کمتر از عنایت به اثبات صفات او بوده است ولی در عین حال، آنچنان نیست که در لابلای آیات، برهانی بر اثبات آن اقامه نشود.

براهین وارد در قرآن هر چند به صورت صغیری و کبری نیست، اما در تعبیرات تکان دهنده آن مبدأ برهان گنجانیده شده و با تدبیر در آیات آن، روشن می گردد.

این کتاب گاهی از فقر و نیاز انسان بر وجود غنی و بی نیازی که رفع نیاز از طرف انسان می کند، احتجاج می نماید و می فرماید: «يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفَقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ  
وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ» (فاطر/ ۱۵).

واحیاناً، خلقت و آفرینش آسمانها و زمین را بر وجود فاطر و خالق آنها دلیل می گیرد و می فرماید: «أَفَيْ أَنْتُمْ شَكُوكُ الْفَاطِرِ  
وَالْأَرْضِ» (ابراهیم/ ۱۰).

در بیشتر اوقات، قرآن از برهان «آیتی» بهره

است، ولی این تسلیمها مانع از آن نیست که خود او باشد.

در موقع خاصی، به براهین وجود او تلویحاتی داشته باشد. قرآن کتاب قرون و اعصار است و تا روز رستاخیز باید نور افسانی کند، وبشر در هر عصری از آن به گونه ای بهره بگیرد، طبعاً چنین کتاب جاوید، از این افاضات خالی نخواهد بود.

احتمال نخست با حکم قطعی خرد (هر پدیده ای پدید آرنده ای دارد و در پدیده بودن انسان سخنی نیست) سازگار نیست.

احتمال دوم مخالف مفهوم علیت بوده و به اصطلاح، مستلزم دور است.

قرآن این دو احتمال را با نظر انکار مطرح می کند و می فرماید:

۱- «أَمْ خَلَقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ».

۲- «أَمْ هُمُ الظَّالِمُونَ».

آنگاه بر می گردد مطلب سومی را مطرح می کند و آن اینکه فرض کنید که مطلب دوم صحیح است و خالق انسان خود اوست. در باره آسمانها و زمین چه می گوید، آیا می توان گفت خود انسان آنها را آفریده است؟

«أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِلَامِيَقْنُونَ» (الطور/ ۳۵-۳۶).

ما در این بحث در صدد استقصای دلایل وجود خدا در کتاب آسمانی نیستیم. هدف، بیان نمونه است وطبعاً نفی ادعای کلی که در قرآن برای اثبات، برهان اقامه نشده است.

باز نکته ای تکرار می کنیم و آن اینکه: قرآن، اصل وجود صانع را فطری گرفته و در بسیاری از آیات و در مقام گفتگو با مشرکان در تدبیر و یا عبادت، وجود او را مسلم دانسته

اسلام در قرآن خلاصه نمی شود، احادیث پیامبر و جانشینان معصوم در موقع خاصی بیانگر شناخت شناسی اسلام است. مناظره های آنان با مادیگران عصر خود در کتاب کافی، کلینی و احتجاج طبرسی (م ۵۵۰) نقل شده، نخست به صفحات کتاب اشاره می کنیم.

۱- مناظرة امام صادق-علیه السلام- با زندیق مصری / ۷۲.

۲- مناظرة امام صادق-علیه السلام- با ابن ابی العوجاء مادی عصر خلافت عباسی / ۷۵.

۳- مناظرة امام هشتم با دیسانی / ۷۹.

لازم به تذکر است که طرف سخن در این مناظره ها مشرک نبوده، بلکه منکر معاورای طبیعت و به اصطلاح آن روز زندیق و طبیعی و به اصطلاح امروز مادی بوده است.

\*\*\*

۲- می نویسند: «انسان بالفطره عقل ورز و برهان ساز است ... از سویی دیگر دینداران

وهمه فسالیتهای علمی و عقلی خود، حتی در تدبیر منزل و تأمین معاش، مدام عقل می‌ورزد و با تحلیل و توجیه سر و کار دارد» آنگاه در آخر می‌گوید: «دینداران نیز دوست ندارند که گفته شود معتقداتشان صرفاً مبنای تقلید...».

اگر واقعاً انسان بالذات برهان ساز است، چرا دینداران مشمول چنین اصل فطری نباشد و به اصطلاح انگیزهٔ فطری آنان را به برهان واستدلال سوق داده نه اینکه از خود دفع تهمت کنند و بگویند دینداری ما تقلیدی نیست.

\*\*\*

۳— در دیباچهٔ این کتاب، احیاناً اقامه برهان بر وجود خدا امر محالی تصور شده و چنین می‌گوید: «اگر وجود خداوند را که عقلاً وار در قسافِ قدم و غیبِ عما و غیبِ الغیوب نهان است، نتوان به اثبات منطقی فلسفی یعنی برهانی رساند، چندان جای شکگذتی نیست. شاید محسوس تر واشکارتر از همین جهان محسوس و آشکار بیرونی، موجودی نباشد، ... ولی بزرگترین وهن و رسوایی فلسفه در طول بیش از دو هزار و پانصد سال تاریخ، از فلاسفهٔ پیش از «سفراط» تا پس از «آیر» این است که تاکنون کسی نتوانسته است برهانی بر وجود خارجی ... اقامه کند». (ص ۳ دیباچه).

درست است که اصطلاح «عقلاً» و «عما»

نیز دوست ندارند، گفته شود معتقداتشان صرفاً بر مبنای تقلید و تبعیت آبا و اجدادی بوده، لذا بحث و جدل و مباحثه و مناظره و مجاجه، پا می‌گیرد».

مقصودشان از این دینداران چیست؟ آیا مقصود همان تودهٔ مردم است که غالباً عقاید خود را از پدران و نیاکان گرفته و در هر حال به صحت معتقدات خود یقین و جزم دارند؟ اینها هرگز دنبال دلیل و برهان نمی‌روند و چنین اندیشه‌ای که مباداً چنین تصور شود، به خیال آنان راه پیدا نمی‌کند و اگر مقصود عالمان علم کلام و حکیمان عالیقدر و محققان عقاید است، چنین تصوری در حق آنان بر خلاف واقع می‌باشد. آنان با انگیزهٔ درونی دنبال بحث واستدلال می‌روند، نه به خاطر اینکه از خود تهمتی را رفع کنند.

آیا تصور می‌شود شیخ صدق، شیخ مفید، خواجه و علامه در شیعه، یا ابوالحسن اشعری، ابو منصور ماتریندی، ابوبکر باقلانی و سرانجام عضد الدین ایجی و میر سید شریف جرجانی، به خاطر دفع تهمت از خود، دنبال دلیل و برهان رفته اند؟

گذشته از این، آغاز کلام تویستنده با پایان کاملاً مناقض است، از طرفی می‌گوید: «انسان بالفطره عقل ورز و برهان ساز است. انسان در همه زمینه‌های فکر و فرهنگ و فلسفه

در این کتاب به تبعیت از اصل (دایرة المعارف) هشت برهان معروف در غرب که برای اثبات صانع اقامه می شود، مورد نقادی قرار گرفته و به تعبیر خودش «در کوره حدادی، خدشه و خلل پیدا کرده است».

ما فعلاً به این براهین و نقدهایی که طبق نقل مترجم بر آنها متوجه شده کاری نداریم، زیرا هر یک از این براهین، بحث جداگانه ای دارد که در این بحث نمی توان این نقادیها را ارزیابی کرد.

سخن در جای دیگر است و آن اینکه ترجمه این نوع نقدها آن هم به صورت روان و روشن و پخش آن در میان جوانانی که امروز زیر بمباران تهاجم فرهنگ غربی دست و پا می زندن، چه سودی می تواند داشته باشد؟ آیا جز این است که فرهنگ اسلامی را متزلزل کرده و ما را به اصل وریشه آن بدین بنی سازد؟ سرانجام از این کتاب چه گروهی سود می بندند؟ آیا گروهکهای ملحد و خدا نشناس، یا امت اسلامی که برای حفظ آیین و نظام جمهوری اسلامی جان و خون داده اند و خود مترجم نیز از همین گروه دوم بوده و جزء نویسنده‌گان مبارز مسلمان جامعه ماست؟ هر چند این عمل او مورد پستد مانیست. شما ملاحظه کنید از خبر انتشار این کتاب، مادیها خوشحال می شوند یا

الهیون؟ ما از سال ۱۳۲۰ شمسی شاهد انتشار اندیشه مادی به صورتهای مختلف بودیم که

و «غیب الغیوب» از اصطلاحات عرفان اسلامی است و در جای خود معنی صحیحی دارد. ولی ساختار عبارت نسبت به مقام الهی خالی از جسارت نیست، تو گویی می خواهد خدا را یک موجود افسانه ای معرفی کند که به هیچ وجه از راههای علمی و عقلی قابل اثبات نیست. به کار گرفتن اصطلاح هر علمی در هر زمان آن هم در نوشته های عمومی کاملاً خطاست.

فرض کنیم خدا از طریق برهان قابل اثبات نیست، پس راه اثبات او چیست؟ معتقدند احساس فطری و شعور باطنی و شهود قلبی این کار را انجام می دهد، ولی همگی می دانیم که این نوع معرفت در عین ارزشمندی قابل انتقال به دیگران نیست، توده های عظیمی از مادیها در عین داشتن این فطرت، منکر خدا بودند بالاخص مادیگری اخلاقی و پا گذاشتن روی اصول اخلاق سبب می شود که فطرت کم فروغ گشته، کم کم به صورت نامرئی در آید.

\*\*\*

#### ۴- ارزشیابی ترجمه کتاب «خدا در فلسفه»

مترجم این کتاب، بخشی از مقالات دایرة المعارف فلسفی «بل ادواردز» را ترجمه کرده و آن را به نام «خدا در فلسفه» منتشر ساخته است.

محدودیتی نبوده و در فروشگاههای کتاب نیز به چشم می‌خورد.

ما از تقاضای استقبال می‌کنیم و معتقدیم تکامل علوم، حتی فلسفه و کلام ورشد براهین کلامی در سایهٔ نقد و بررسی است و مناظرهٔ دو گروه مخالف، به منزلهٔ اصطکاک دو سیم مثبت و منفی است که از آن نور و حرارت می‌جهد، ولی باید شرایط مناظره و کیفیت نشر آن به گونه‌ای باشد که بر اصول ارزشمند مالطمه‌ای وارد نکند.

شایسته است این نوع انتقادها نخست در یک محیط علمی مطرح شود، آنگاه پس از یک ارزشیابی کلی و سیاست گذاری صحیح، به انتشار آنها اقدام گردد. شایسته بود نویسنده‌گان گرامیمایه قبلاً این نقدها را از نظر اساتید حوزهٔ علمیه قم در کلام و فلسفه می‌گذرانند، پس از نظر خواهی از آنان همه را یک جا منتشر می‌کرند.

در پایان از مترجم محترم تقاضا می‌کنم که از این تذکرات، آزرده خاطر نشوند. وظيفة دینی و اخلاقی مرا برابر آن داشت که این چند سطر را بنگارم.

همگی بر اساس فلسفهٔ مادی بوده و هرگز بر مبانی الهی تعریضی نداشتند و نمی‌توانستند معرض بشوند، البته فحش و بدگویی نثارشان می‌کردند و آنان را نگهبانان سحر و افسون می‌دانستند، اما معرض اصول و مبانی فکری آنها نمی‌شدند. آنها پیوسته دم از اصول دیالکتیک زده و نظامهای طبقاتی را به نحوی که مارکس در گذشته بیان کرده نشخوار می‌کردند، ولی در این کتاب و مشابه آن که متأسفانه دو مشابه دیگر نیز دارد، مسائل ریشه‌ای متزلزل گشته است.

البته تنها این کتاب نیست که برگرفته از « دائرة المعارف » فلسفی پل ادوارد است، بلکه کتاب دیگری نیز به نام «براھین اثبات وجود خدا در فلسفهٔ غرب» نیز همین مضامین را تکرار کرده و منتشر گشته است.

از این دو که بگذریم، کتاب دیگری به نام «فلسفهٔ دین» تحت عنوان نقدی بر براھین اثبات وجود خدا به روش فلسفی برگرفته از نوشه‌های «جان هاسپرزا» نیز منتشر شده، البته دو کتاب لخیر، از نظر نشر کاملاً محدود بوده و در اختیار محققان قرار گرفته‌اند، درحالی که کتاب نخست دارای چنین